



Pass+On
愛心相連

第十屆香港綠色學校獎
10th Hong Kong Green School Award

愛心校園

有心學校

HEART TO HEART
SCHOOL

EMAIL: MAIL@SHD.EDU.HK
WEBPAGE: WWW.SHD.EDU.HK
ADDRESS: WU KING ESTATE, TUEN MUN
CONTACT: 24645220 FAX: 24614724

The SUN HOI DIGEST

ALL RIGHTS RESERVED

Education is not received. It is achieved. - ALBERT EINSTEIN

TWGHs SUN HOI DIRECTORS' COLLEGE

BE HERE NOW

ISSUED IN NOVEMBER 2013
THE PRINCIPAL AND PUBLISHER
MR. CHOW HING CHUNG
Attitude is everything

ABOUT THE SCHOOL 學校簡介 勤儉忠信

東華三院辛亥年總理中學於1981年建校，秉承東華三院的辦學宗旨，著重「全人教育」，以校訓「勤儉忠信」為進德修業的依歸，並致力為青少年提供一個優良的學習環境，使能發揮個人的潛能，日後成為具備知識技能、有獨立思考能力、勇於承擔責任和關注社會事務的良好公民。



周慶中校長

在歷任校長的領導下，本校學生無論在學業成績、品德、體育及課外活動均有良好表現，廣受家長歡迎。盼望各位家長能透過這份小冊子對本校有更深入的了解，並期望貴子弟能成為辛亥大家庭中的一員。

Curriculum and Language Policy 初中課程及語文政策

科目	初中		高中	
	英文班	中文班	英文	中文
英文			英文	
數學			英文	
科學 / 物理 / 化學 / 生物				
地理	英文	精中文		可選
歷史				英文或中文
新高中選修科				
中文、普通話、中國歷史				
通識教育				中文
電腦、視覺藝術、設計與科技、科技與生活、音樂及體育				

註：* 將輔有「英語延展教學活動」以配合高中部份選修科以英語教授

其他措施包括：

- 中一至中六級英文科均分組上課，減低師生比例，提升教學效能。
- 外籍英語老師負責初中會話課程及英語活動，提升學生聽、講能力。
- 每周兩次英文「早讀課」，逢星期二有英語「早會」。
- 設立「SHDC English World」網站及「Language Across the Curriculum」資源中心，讓學生更容易了解與英文有關的各項活動的資訊。
- 英語周、朗誦比賽、跨學科英語活動如「Sun Hois got talent、Clip-it Competition」、「Scavenger Hunt」、英語電影欣賞、英文書籍分享，更舉辦午間英語活動及出版校本英語刊物，創造英語環境，使學生進一步活用英語。
- 全年設有多個英文輔導班，包括「英文試後輔導班」、「暑假達標班」、「初中英文補習班」及銜接高中的「英語銜接課程」。
- 為中一新生設立以「Language Across the Curriculum」為主題的迎新學習班；另為中一級設計校本「跨學科英文生字及句子」冊子，讓學生更容易掌握各學科的詞彙運用。

HKDSE CONQUERORS 辛亥學生中學文憑試報捷 ACHIEVEMENTS IN 2013



獲派本地大學資助學位人數

- UNIVERSITY OF HONG KONG 香港大學 3
- CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG 香港中文大學 3
- HONG KONG UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY 香港科技大學 2
- HONG KONG BAPTIST UNIVERSITY 香港浸會大學 3
- CITY UNIVERSITY OF HONG KONG 香港城市大學 7
- HONG KONG POLYTECHNIC UNIVERSITY 香港理工大學 10
- LINGNAN UNIVERSITY 嶺南大學 3
- HONG KONG INSTITUTE OF EDUCATION 香港教育學院 2
- OPEN UNIVERSITY OF HONG KONG 香港公開大學 5

考獲最佳成績的兩位同學：

5**	5**	5*	5*	4	4	4
5*	5*	5*	5*	5	5	5

考獲2級或以上百分率：

整體科目	92.5%
英國語文	95.9%
中國語文	93.6%

考獲4級或以上百分率高於全港平均值的科目包括：

中國歷史 歷史 數學延伸單元二 數學
視覺藝術 物理 組合科學（化學及生物）

其他考獲2級或以上百分率高於全港平均值的科目包括：

歷史100% 中國歷史100% 數學延伸單元二100% 視覺藝術100%
資訊及通訊科技100% 通識教育 數學（核心） 物理 化學 經濟
地理 企業、會計與財務概論 組合科學（化學及生物）

TO SEE MORE JUST TURN OVER:
EXTRA-CURRICULAR ACTIVITIES AND AWARDS

跨學科英語運用 LANGUAGE ACROSS THE CURRICULUM

The school year 2013-2014 marked the third year in the implementation of Language across the curriculum (LAC) in Sun Hoi. Consequently, there are several highlights the LAC Committee would like to share with our stakeholders.

To begin with, the Focus Inspection of the use of English as the medium of instruction (MOI) at junior secondary levels was commissioned successfully by the Education Bureau in April, 2013. Following this a comprehensive report was generated for the school in which both positive and encouraging comments and recommendations for the betterment of students' learning in English were provided. While the inspection identified the good practices of the issue in Sun Hoi it also served as an evaluation for the continuous development of the teaching and learning through English which has been conducted in a collegiate manner thus enabling a whole school approach to the issue of LAC.



TEACHERS' PROFESSIONAL DEVELOPMENT

Teachers play an essential role in the development and implementation of LAC. Through their collective enthusiasm and the time and effort committed by Professor Gary Harfitt of The University of Hong Kong, several professional teacher training sessions plus discussions were conducted smoothly and effectively. Sun Hoi teachers have shown great personal and professional responsibility in this self-enhancement. Looking forward, we are all prepared for the LAC challenges ahead and our focus in the coming year is on peer observation and how we can make better use of the peer and student evaluation.



LAC COMMITTEE MEETING

The FOUR LAC SUBJECTS, namely MATHEMATICS, HISTORY, I.S. and GEOGRAPHY, have been involved in the curriculum development for the junior form students. During the past summer, subject teachers of these four subjects organized Pre-secondary One bridging courses for the EMI class students in which daily classroom language, frequently used vocabulary and English requirements were delivered to our newcomers. Teachers involved also wrote English vocabulary books specifically for all Secondary One students.



CONSULTANT DR. GARY HARFITT
ASSISTANT PROFESSOR OF HKU



P6 STUDENTS VISIT AND LAC FUN DAY

To make learning in English more fun, attainable and exciting for our students, extra-resources have been allocated to our LAC Fun Day, LAC activities as well as the development of the LAC Resource Centre.



教育不是注滿一桶水，而是點燃一把火。——葉慈

The SUN HOI DIGEST 視覺藝術 VISUAL ARTS

PHYSICAL EDUCATION 體育

Orientation Programme
升中伴我行

紀律篇

中一新生在校接受六節共十八小時的紀律訓練，透過步操和歷奇活動，了解自律和團隊合作的重要。



補習篇

由本校畢業的大專同學負責，以小組形式，為升讀本校中一同學補習中文、英文及數學，期間以輔導活動，協助同學建立朋輩關係，提升面對中學生活挑戰的解難能力。



活動由二零零零年始辦，目的使學生透過補習課程，適應中一課程，鞏固學生小學基礎及提升學習能力。補習科目包括中文、英文及數學三科。補習班於七月底至八月初舉行，為期八至十日。每天上午補課三小時。所有導師均為本校畢業的大專同學。■

CULTURAL ACTIVITIES 文化活動

音樂組 MUSIC SOCIETY



中樂團獲第六十五屆香港學校音樂節團體獎項：優良及良好獎狀各一名

獲第六十五屆香港學校音樂節個人獎項：亞軍一名、季軍一名、優良獎狀十名及良好獎狀十二名

DRAMA SOCIETY 戲劇組



獲香港學校戲劇節最佳合作獎、男主角獎

舞蹈組 DANCE SOCIETY



獲第二十七屆屯門區舞蹈比賽：東方舞團體金獎
獲第四十一屆全港公開舞蹈比賽：團體金獎

2013年紫荊杯中國字畫大賽公開組一等獎
簡嘉泓(中六)《回鄉隔書》(2012-13)

離別家鄉歲月多
近來人事半消磨
惟有門前鏡湖春
風不改舊時波

李紫儀(中六)《大坑抗戰舞臺畫》(2012-13)



2013全港中學生視覺藝術傑出學生
陳瑞雯(中六)《心痛》(2012-13)

何嘉慧(中五)
印台臺灣文信件及封面設計比賽冠軍



2013年4月20日《明報》專訪
視覺藝術科發展數碼藝術教育

STUDY TOURS 境外遊學團



新加坡英語遊學團



通識科廈門交流團



中文科山東學藝之旅



赴馬來西亞作賽，獲第一屆亞洲中學生田徑錦標賽男子一百一十米跨欄銅牌
獲屯門區校際越野錦標賽亞軍及季軍 獲全港校際單車賽，金牌十面，銀牌五面，銅牌三面
獲屯門區校際足球錦標賽亞軍及季軍 獲屯門區校際排球錦標賽，金牌十面，銀牌五面，銅牌三面
獲屯門區校際田徑錦標賽：男甲、甲乙、男丙團體亞軍；女甲、女乙團體亞軍；及金牌八面、銀牌八面、銅牌十一面
獲元朗青年節長跑賽：團體季軍
獲屯門區校際足球錦標賽：女甲亞軍

BUILDING TEAM SPIRIT 一生一團隊

學校重視營造校園的藝術文化，培養學生自律守規和積極參與各類團體的精神，所有初中學生均須參與至少一項體育、制服或文化藝術團隊。

S.T. JOHN AMBULANCE CADET 聖約翰救傷隊



獲聖約翰救傷隊周年比賽步操冠軍
新加坡ANDERSON SECONDARY SCHOOL聖約翰救傷隊到訪交流

海軍青年團 GUIDES AND GIRL GUIDES SEA CADET 童軍及女童軍



YOUR CHILD DESERVES BETTER

愛子女以其道。——(清)鄭燮